



**COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS,
DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA
VIE COMMUNAUTAIRE (CCLSCVC)**

Procès-verbal de la réunion du 30 mars 2023

**RECREATION, SPORTS, CULTURE
AND COMMUNITY LIFE ADVISORY
COMMITTEE (RSCCLAC)**

Minutes of March 30, 2023, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Cybèle Wilson, la présidente du CCLSCVC, ouvre la rencontre, il est 19h02

Having noticed there is quorum, Ms. Cybèle Wilson, Chair of the RSCCLAC, declares the meeting open, it is 7:02 p.m.

PRÉSENCES

ATTENDANCE RECORD

Étaient présents / Were present

Cybèle Wilson (conseillère / councillor)

David Marchesseault, Julie DuPont, Lynda Pedley, Elisabeth Veyrat (membres du comité / committee members)

Ronald Rojas, Annie Rouleau, Stéphanie Desforges (employés municipaux / municipal staff)

ABSENCES

ABSENTS

Étaient absents / Were absent

Enrico Valente (conseiller / councillor)

Catherine Knight, Christine Butt (membres du comité / committee members)

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres du comité avec l'ajout du point 6.2.

The agenda is adopted unanimously by the committee members with the addition of item 6.2.

2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2.0 APPROVAL OF MINUTES

Le procès-verbal de la réunion du 1^{er} décembre 2022 est adopté à l'unanimité par les membres du comité tel que présenté.

The minutes of the December 1st, 2022 meeting are unanimously approved by the committee members as presented.

3.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL

3.0 INFORMATION FROM THE COUNCIL

Aucun item n'est discuté.

No items are discussed.

4.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

4.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES

Le directeur du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire fait un suivi concernant le dossier des associations de résidents et ce qui a été réalisés jusqu'à maintenant. Les prochaines étapes seront bientôt discutées avec celles-ci afin de terminer le processus.

The Director of the Recreation, Sports, Culture and Community Life Department is following up on the resident association file and what has been done so far. The next steps will soon be discussed with them to complete the process.

Furthermore, a committee will be created for the celebration of the 150th anniversary of the Municipality of Chelsea, more information is to come.

De plus, un comité sera créé pour la célébration du 150^e de la Municipalité de Chelsea, plus d'informations sont à venir.

5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE

5.1 Suivi de la Politique culturelle

La coordonnatrice du Service des loisirs fait une mise à jour aux membres concernant la Politique culturelle. Les membres sont en accord pour modifier certains items de l'ébauche, afin de bien refléter la municipalité. L'ébauche sera soumise aux membres du conseil municipal afin de recueillir leurs commentaires.

Une mise à jour sera donnée aux membres sous peu concernant les prochaines étapes qui suivront.

5.2 Mise à jour cimetière protestant d'Old Chelsea

La coordonnatrice du Service des loisirs fait une mise à jour concernant le cimetière protestant d'Old Chelsea aux membres du comité. Il est entendu qu'une rencontre du comité des cimetières protestant d'Old Chelsea et des Pionniers devra avoir lieu au cours du mois d'avril afin d'avancer dans les dossiers en cours.

5.3 Fonds des loisirs : Marché Chelsea

La coordonnatrice du Service des loisirs présente la demande du Marché Chelsea pour accéder au fonds des loisirs. Une évaluation a été faite par l'équipe des loisirs ainsi que par les membres du comité.

Il est entendu qu'un minimum de 50% de la subvention accordée doit être attribué au cachet des artistes embauchés. La balance du fonds peut servir à la logistique et à la promotion, tel que proposé par le programme. Il a été souligné par le Comité que des efforts supplémentaires devront être réalisés pour aller chercher davantage de marchands pour l'année 2023.

Il a été présenté à l'organisme, la possibilité de s'incorporer.

Les membres votent à l'unanimité de contribuer 3000\$ au Marché Chelsea à condition que certains éléments soient respectés.

5.4 Consultation publique : parc pour ados

La coordonnatrice du Service des loisirs présente une ébauche des questions pour la consultation publique. Le Service des loisirs aimerait tenir la consultation dans les mois à venir.

Les documents pertinents en lien avec la consultation publique seront envoyés aux membres du comité et leurs commentaires sont demandés via courriel.

5.5 Nettoyage communautaire

5.0 ITEMS UNDER STUDY

5.1 Cultural Policy Update

The Coordinator of the Recreation Department gives an update to the members regarding the Cultural Policy. Members agreed to modify some of the items in the draft to reflect the municipality. The draft will be submitted to council members for their comments.

An update will be given to members shortly regarding the next steps that will follow.

5.2 Old Chelsea Protestant Cemetery Update

The Coordinator of the Recreation Department gives an update on the Old Chelsea Protestant Cemetery to the committee members. It was agreed that a meeting of the Old Chelsea Protestant Cemetery and Pioneer Cemetery Committee will be held in April in order to move forward with the ongoing files.

5.3 Fonds des Loisirs: Chelsea Market

The Coordinator of the Recreation Department presents the Chelsea Market's application to access the Fonds des loisirs. An evaluation was made by the recreation team as well as by the committee members.

It is understood that a minimum of 50% of the grant awarded must be allocated to the fees of the artists hired. The balance of the fund can be used for logistics and promotion, as proposed by the program. It was pointed out by the Committee that additional efforts will have to be made to get more merchants for the year 2023.

It was presented to the organization, the possibility of incorporating.

The members voted unanimously to contribute \$3,000 to the Chelsea Market provided that certain elements are respected.

5.4 Public consultation: park for teens

The Coordinator of the Recreation Department presents a draft of the questions for the public consultation. The Recreation Department would like to hold the consultation in the coming months.

Relevant documents related to the public consultation will be sent to committee members and their comments are requested via email.

5.5 Community cleanup

Le Service des loisirs organise la 2^e édition du nettoyage communautaire les 22 et 23 avril 2023. Les membres sont invités à y participer et à partager l'information avec leurs contacts afin de rejoindre le plus de résidents possible. La promotion de l'événement sortira sur les plateformes municipales au cours de la semaine du 3 avril 2023.

The Recreation Department is organizing the 2nd annual Community Cleanup on April 22 and 23, 2023. Members are invited to participate and share the information with their contacts to reach as many residents as possible. Promotion of the event will be released on municipal platforms during the week of April 3, 2023.

6.0 AUTRES

6.1 Subvention provinciale

La coordonnatrice du Service des loisirs fait mention d'une subvention provinciale qui pourra être utile pour le futur parc pour ados : Le Fonds du développement du sport et de l'activité physique devrait être annoncé au début de l'été.

6.2 Demande de reconnaissance

Les membres du comité recommandent au conseil municipal de reconnaître le nouveau président de la Société historique de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Gilbert Whiteduck.

6.0 OTHER

6.1 Provincial grant

The Coordinator of the Recreation Department mentions a provincial grant that may be useful for the future park for teens: The Sport and Physical Activity Development Fund is expected to be announced early this summer.

6.2 Request for recognition

The committee members recommend that council recognize the new president of the Gatineau Valley Historical Society, Mr. Gilbert Whiteduck.

7.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

La présidente met fin à la réunion il est 21h03.

7.0 ADJOURNMENT

The president ends the discussions it is 9:03 p.m.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR


.....
Stéphanie Desforges / Annie Rouleau

MINUTES SUBMITTED BY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

.....
Cybèle Wilson, Présidente

MINUTES APPROVED BY